

 aplicare: română - turcă

Substantive	Adlar/İsimler
 timp de lucru	Çalışma saatleri
muncă cu fracțiune de normă	kısmi zamanlı çalışma
muncă cu normă întreagă	tam zamanlı çalışma
muncă cu fracțiune de normă	kısmi zamanlı çalışma
perioadă de probă	deneme süresi
oră suplimentară	fazla mesai
muncă în schimburi	vardiyalı iş
timp de lucru	çalışma saatleri
referințe	Referanslar
probă de lucru	deneme çalışması
scrisoare de recomandare	tavsiye mektubu
referință	referans
diplome	Belgeler
adeverință de efectuare a practicii	staj değerlendirme belgesi
certificat de muncă	çalışma belgesi
diplomă de absolvire	mezuniyet belgesi
diplomă de bacalaureat	lise diploması
foaie matricolă	öğrenim belgesi
diplomă	belge
studii absolvite	Mezuniyetler
bacalaureat	lise bitirme sınavı
diplomă de absolvire	mezuniyet

diplomă de absolvire a studiilor superioare	yükseköğretim mezuniyeti
diplomă de absolvire a studiilor școlare	okul birtirme
permis de muncă	Çalışma izni
permis de ședere	oturma izni
permis de rezidență	oturma izni
permis de ședere	oturma izni
permis de muncă	çalışma izni
permis de muncă	çalışma izni
permis de muncă	---
interviu de angajare	İş görüşmesi
interviu de angajare	iş görüşmesi
interviu de angajare	iş görüşmesi
aplicare	Başvuru
scrisoare de intenție	niyet mektubu
fotografie	fotoğraf
fotografie tip pașaport	vesikalık fotoğraf
scrisoare de aplicare	başvuru dilekçesi
aplicare	başvuru
ucenic	Öğrenci
practicant	stajyer
student	üniversite öğrencisi
absolvent de facultate	üniversite mezunu
elev	öğrenci
ucenic	meslek eğitimi öğrencisi
ucenic	meslek eğitimi öğrencisi

pregătire profesională	Eğitim
studii în străinătate	yurtdışında yükseköğrenim
recalificare în ceva	başka bir alanda uzmanlaşma
studii în domeniul	bir alanda yükseköğrenim
ucenicie în ceva	bir alanda mesleki eğitim
pregătire ca	bir alanda eğitim
pregătire ca	bir şey olarak eğitim
recalificare	yeniden uzmanlaşma
studiu	üniversite öğrenimi
ucenicie	mesleki eğitim
pregătire profesională	eğitim
perfecționare	İlerleme eğitimi
pregătirea în ceva	bir alanda eğitim
curs de limbă străină	bir dil kursu
practică la cineva	bir kimsenin yanında staj
curs de pregătire în ceva	bir alanda eğitim kursu
perfecționare în ceva	bir alanda ilerleme eğitimi
perfecționare în ceva	bir alanda geliştirme eğitimi
practică	staj
curs de limbă	dil kursu
pregătire	eğitim
curs de pregătire	eğitim kursu
perfecționare	geliştirme eğitimi
perfecționare	ilerleme eğitimi
experiență	Deneyim

experiență în ceva	bir şeyde deneyim
experiență într-un domeniu	bir alanda deneyim
experiență la ceva	bir şeyde deneyim
expertiză într-un domeniu	bir alanda uzmanlık bilgisi
expertiză într-un domeniu	bir alanda uzmanlık bilgisi
cultură generală	genel kültür
know-how	know how
expertiză	uzmanlık bilgisi
experiență	deneyim
experiență de muncă	iş deneyimi
experiență profesională	mesleki deneyim
ofertă de locuri de muncă	iş ilanı
ofertă de locuri de muncă pe pagina web a unei firme	bir şirket internet sitesinde iş ilanı
ofertă de locuri de muncă la bursa locurilor de muncă	bir iş bulma kurumunda iş ilanı
ofertă de locuri de muncă la bursa locurilor de muncă	bir iş bulma kurumunda iş ilanı
ofertă de locuri de muncă într-un ziar	bir gazetede iş ilanı
ofertă de locuri de muncă	iş ilanı
anunț	duyuru
anunț cu posturi vacante	açık iş pozisyonu ilanı
ofertă de loc de muncă	iş ilanı
loc de muncă	iş pozisyonu
muncă	iş
activitate	iş

poziție	pozisyon
un nou loc de muncă	yeni bir iş pozisyonu
un loc de muncă vacant	ilan edilen bir iş pozisyonu
un loc de muncă disponibil	açık iş pozisyonu
un loc de muncă vacant	açık iş pozisyonu
loc de muncă	iş pozisyonu
Subiect	Konu satırı
ofertă de locuri de muncă	İş ilanı
ofertă de locuri de muncă	iş ilanı
subiect	Konu hanesi
subiect	konu
subiect	konu hanesi
ofertă de loc de muncă din „ziarul“ din data de 01.01.2001, cod 12345	01.01.2001 tarihli „gazetede“ 12345 kodlu iş ilanı
ofertă de loc de muncă din „ziarul“ din data de 01.01.2001, cod12345	01.01.2001 tarihli „gazetede“ 12345 kodlu iş ilanı
Introducere	Giriş
a găsi o ofertă interesantă	Dikkatini bir iş pozisyonuna yöneltmek
a găsi o ofertă interesantă	dikkatini bir iş pozisyonuna yöneltmek
a fi în căutarea unui nou loc de muncă	Yeni bir iş aramakta olmak
a fi în căutarea unui nou loc de muncă	yeni bir iş aramakta olmak
a căuta un nou loc de muncă	Yeni bir iş aramak
a căuta un nou loc de muncă	yeni bir iş aramak
a fi interesat de o ofertă de muncă	Bir iş ilanı ile ilgilenmek
a fi interesat de o ofertă de muncă	bir iş ilanı ile ilgilenmek

a aplica	Başvurmak
a aplica pentru un nou loc de muncă fiind încă angajat	çalışıyor durumdayken başka bir işe başvuruda bulunmak
a aplica la	bir kimseye başvuruda bulunmak
a aplica pentru un loc de muncă	bir iş pozisyonu için başvuruda bulunmak
a aplica pentru un loc de muncă	bir iş pozisyonu için başvuruda bulunmak
a fi potrivit pentru un loc de muncă	Bir işe uygun olmak
a dispune de abilități pentru ceva	bir şeyde yeterliğe sahip olmak
a putea dovedi abilitățile necesare pentru ceva	bir şeyde yeterliğe sahip olduğunu gösterebilmek
a poseda abilități pentru ceva	bir şey için yeterliğe sahip olmak
a avea abilități pentru ceva	bir şey için yeterliğe sahip olmak
a fi calificat pentru ceva	bir şey için kalifiye olmak
a fi potrivit pentru ceva	bir şey için uygun olmak
a fi candidatul potrivit pentru ceva	bir şey için uygun aday olmak
a îndeplini cerințele	aranan niteliklere uymak
a corespunde propriei pregătiri	aldığı eğitime uygun olmak
a corespunde cerințelor	aranan niteliklere uygun olmak
a corespunde carierei	kariyer yapmaya uygun olmak
a fi potrivit pentru un loc de muncă	bir iş pozisyonuna uygun olmak
a avea interes pentru ceva	Bir şeye ilgi duymak
a-și asuma o provocare	bir meydan okuma göstermek
a dori munca într-un domeniu	bir alanda çalışmak istemek
a fi interesat de a munci la cineva	bir kisenin yanında çalışmaya ilgi duymak
a avea interes pentru ceva	bir şeye ilgi duymak
Formule de salut	Selamlama ifadeleri

Cu stimă	Saygılarımla
multe salutări	En iyi dileklerle
cu stimă	Saygılarımla
cu stimă	En iyi dileklerle
cu stimă	Saygılarımla
Stimate doamne și stimați domni,	Sayın Bayanlar ve Baylar
Stimate domnule Mustermann	Sayın Bay Mustermann
Stimată doamnă Mustermann	Sayın Bayan Musterman
Stimate doamne, stimați domni	Sayın Bayanlar Sayın Baylar
Stimate doamne și stimați domni	Sayın Bayanlar ve Baylar
Experiența profesională și de muncă	Mesleki ve iş deneyimi
a manifesta disponibilitate de perfecționare	geliştirme ve ilerleme eğitime hazır olmak
a manifesta disponibilitate de perfecționare	ilerleme eğitime hazır olmak
a manifesta disponibilitatea de a participa la cursuri de perfecționare	geliştirme eğitime katılmaya hazır olmak
a putea compensa prin ceva lipsa experienței	eksik deneyimi bir şey ile telafi edebilmek
a putea compensa prin ceva lipsa experienței	eksik deneyimi bir şey ile telafi edebilmek
a contribui cu ceva	bir şeyi yansıtabilmek
a putea contribui la ceva cu experiență	deneyimini bir şeye yansıtabilmek
a putea contribui cu experiența sa	deneyimini yansıtabilmek
a avea experiență profesională	mesleki deneyime sahip olmak
a dispune de experiență profesională	mesleki deneyime sahip olmak
a putea dovedi experiență profesională	mesleki deneyim gösterebilmek

a poseda experiență profesională	mesleki deneyime sahip olmak
a avea experiență profesională	mesleki deneyime sahip olmak
a-și putea dovedi calificarea în ceva	bir şeyde yeterliğini belgeleyebilmek
a putea prezenta atestate de calificare profesională în ceva	bir şey için yeterlik belgesi sunabilmek
a-și putea dovedi calificarea în ceva	bir şey için yeterliğini belgeleyebilmek
a-și putea dovedi calificările în ceva	bir şey için yeterliğini belgeleyebilmek
a putea prezenta atestate de calificare profesională	bir şey için yeterlik belgesi sunabilmek
a-și putea dovedi calificările în ceva	bir şey için yeterliğini belgeleyebilmek
a-și putea dovedi calificările în ceva	bir şeyde yeterliğini belgeleyebilmek
a deține calificări	yeterliğe sahip olmak
a deține calificările necesare	gerekli yeterlikleri beraberinde getirmek
a poseda calificările necesare	yeterliğe sahip olmak
a deține calificări	yeterliğe sahip olmak
Cunoștințe de specialitate în domeniul de activitate	Mesleki uzmanlık bilgisi
a avea o cultură generală vastă	geniş genel kültüre sahip olmak
a avea o cultură generală vastă	geniş genel kültüre sahip olmak
a contribui cu expertiza sa la succes	uzmanlık bilgisiyle başarıya katkıda bulunmak
a contribui cu expertiza sa la succes	uzmanlık bilgisiyle başarıya katkıda bulunmak
a fi sigur în utilizarea a ceva	bir şeyin kullanımında emin olmak
a fi sigur în utilizarea a ceva	bir şeyin kullanımında emin olmak
a avea un centru de greutate	ağırlık noktasına sahip olmak
a avea un centru de greutate	ağırlık noktasına sahip olmak

a avea un centru de greutate în ceva	bir şeyde ağırlık noktasına sahip olmak
a cunoaște baza legală pentru ceva	bir şeyin hukuki dayanaklarını bilmek
a cunoaște baza legală pentru ceva	bir şeyin hukuki dayanaklarını bilmek
a putea gestiona ceva	bir şeyi kullanabilmek
a putea gestiona ceva	bir şeyi kullanabilmek
a contribui cu cunoștințele sale specifice la ceva	özel bilgilerini bir şeyde uygulamak
a-și utiliza cunoștințele specifice pentru ceva	özel bilgilerini bir şey için uygulamak
a-și utiliza cunoștințele specifice la ceva	özel bilgilerini bir şeyde uygulamak
a contribui cu cunoștințele sale specifice la ceva	özel bilgilerini bir şeyde uygulamak
a dispune de know-how-ul necesar	gerekli know how'ü beraberinde getirmek
a dispune de know-how-ul necesar	gerekli know how'ü beraberinde getirmek
a avea bune cunoștințe în ceva	bir şeyde iyi seviyede bilgi sahibi olmak
a dispune de bune cunoștințe în ceva	bir şey hakkında iyi seviyede bilgi sahibi olmak
a poseda bune cunoștințe în ceva	bir şeyde iyi seviyede bilgi sahibi olmak
a avea bune cunoștințe în ceva	bir şeyde iyi seviyede bilgi sahibi olmak
Calificări cheie și competențe	Temel nitelik ve yeterlikler
a rezolva ceva repede și bine	bir şeyi hızlı ve titiz bir şekilde yapmak
a rezolva ceva repede și bine	bir şeyi hızlı ve titiz bir şekilde yapmak
a se putea iniția ușor în ceva	bir şeye kolay uyum sağlayabilmek
a se putea iniția ușor în ceva	bir şeye kolay uyum sağlayabilmek
a-și asuma noi sarcini	yeni görevler üstlenebilmek
a-și asuma noi sarcini	yeni görevler üstlenebilmek

a avea un permis de conducere valabil în UE	AB sürücü belgesine sahip olmak
a deține un permis de conducere valabil în UE	AB sürücü belgesine sahip olmak
a poseda un permis de conducere valabil în UE	AB sürücü belgesine sahip olmak
a avea un permis de conducere valabil în UE	AB sürücü belgesine sahip olmak
a fi o apariție simpatică	sempatik bir görünüme sahip olmak
a fi o apariție simpatică	sempatik bir görünüme sahip olmak
a fi flexibil	çalışma mekanı konusunda esnek olmak
a fi flexibil din punct de vedere al mobilității	çalışma mekanı konusunda esnek olmak
a manifesta disponibilitate pentru munca în schimburi	vardiyalı çalışmaya hazır olmak
a fi dispus la program de lucru flexibil	esnek çalışma saatlerine hazır olmak
a face treabă bună	iyi çalışmak
a obține bune rezultate în muncă	iyi sonuçlar elde etmek
a face treabă bună	iyi çalışmak
a putea gestiona conflicte	çatışmaların üstesinden gelebilmek
a putea gestiona stresul	stresle başa çıkabilmek stresle baş edebilmek
a putea fixa priorități	öncelikleri belirleyebilmek
a putea găsi soluții	çözüm üretebilmek
a-și putea asuma responsabilități	sorumluluk alabilmek
a putea gestiona conflicte	çatışmaların üstesinden gelebilmek
a munci responsabil	sorumlulukla çalışmak
a munci conștiincios	özenli çalışmak

a munci eficient	etkili çalışmak
a munci corect	titiz çalışmak
a munci temeinic	özenli çalışmak
a da dovadă de responsabilitate	sorumluluk göstermek
a munci responsabil	sorumlulukla çalışmak
a fi capabil de munca în echipă	takım çalışmasına yatkın olmak
a fi punctual	dakik olmak
a fi calificat pentru ceva	bir şey için kalifiye olmak
a fi bun organizator	güçlü organizasyon kabiliyetine sahip olmak
a fi inventiv	girişimci olmak
a fi creativ	yaratıcı olmak
a fi de încredere	güvenilir olmak
a fi capabil de a învăța	öğrenme kabiliyetine sahip olmak
a fi capabil de a suporta critici	eleştirilebilir olmak
a fi conștiincios	vicdan sahibi olmak
a fi sociabil	girgin olmak
a fi capabil de munca în echipă	takım çalışmasına yatkın olmak
a se ocupa cu plăcere de ceva	memnuniyetle bir şeyle uğraşmak
a se ocupa cu plăcere de ceva	memnuniyetle bir şeyle uğraşmak
a avea abilități sociale	sosyal becerilere sahip olmak
a dispune de abilități sociale	sosyal becerilere sahip olmak
a poseda abilități sociale	sosyal becerilere sahip olmak
a avea abilități sociale	sosyal becerilere sahip olmak
Cunoștințe de limbă	Dil bilgisi

a se putea exprima fluent într-o limbă	bir dilde kendisini akıcı bir şekilde ifade edebilmek
a se putea exprima fluent într-o limbă	bir dilde kendisini akıcı bir şekilde ifade edebilmek
a vorbi fluent engleza pentru afaceri	çok iyi seviyede iş İngilizcesi konuşmak
a vorbi fluent engleza pentru afaceri	çok iyi seviyede iş İngilizcesi konuşmak
a vorbi o limbă fluent	bir dili akıcı bir şekilde konuşmak
a vorbi o limbă fluent	bir dili akıcı bir şekilde konuşmak
a fi absolvit un curs de limbă	bir dil kursunu tamamlamış olmak
a fi participat la un curs de limbă	bir dil kursuna katılmış olmak
a fi absolvit un curs de limbă	bir dil kursunu bitirmiş olmak
a fi absolvit un curs de limbă	bir dil kursunu tamamlamış olmak
a stăpâni o limbă la un anumit nivel	bir dile belirli bir seviyede hakim olmak
a stăpâni o limbă la un anumit nivel	bir dile belirli bir seviyede hakim olmak
a stăpâni o limbă scris și vorbit	bir dile konuşma ve yazma alanlarında hakim olmak
a vorbi o limbă fluent	bir dile iş alanında akıcı seviyede hakim olmak
a avea anumite cunoștințe de limbă	belirli seviyede dil bilgisine sahip olmak
a dispune de bune cunoștințe într-o limbă	bir dili iyi seviyede bilmek
a poseda bune cunoștințe într-o limbă	bir dili iyi seviyede bilmek
a avea bune cunoștințe într-o limbă	bir dili iyi seviyede bilmek
Studiu și pregătire	Yükseköğretim ve eğitim
a avea un centru de greutate	bir ağırlık noktasına sahip olmak
a avea un centru de greutate	bir ağırlık noktasına sahip olmak
a face parte din pregătire	eğitimin bir parçası olmak

a face parte din muncă	işin bir parçası olmak
a face parte din pregătire	eğitimin bir parçası olmak
a avea anumite studii încheiate	belirli bir mezuniyet belgesine sahip olmak
a avea anumite studii încheiate	belirli bir mezuniyet belgesine sahip olmak
a avea anumite studii încheiate	belirli bir mezuniyet belgesine sahip olmak
a dispune de o pregătire încheiată în ceva	bir şey olarak mezun olmuş olmak
a dispune de o pregătire încheiată ca ceva	bir şey olarak mezun olmuş olmak
a nu-şi fi încheiat studiile	hiç bir mezuniyet belgesine sahip olmamak
a nu-şi fi încheiat studiile	hiç bir mezuniyet belgesine sahip olmamak
a fi participat la ceva	bir şeye katılmış olmak
a fi participat la ceva	bir şeye katılmış olmak
a dori participarea la cursuri de perfecţionare	ilerleme eğitime katılmak istemek
a fi participat la un curs de calificare în ceva	bir şey için eğitime katılmış olmak
a se fi ocupat intens de ceva	yoğun bir şekilde bir şey ile uğraşmış olmak
a se fi ocupat intens de ceva	yoğun bir şekilde bir şey ile uğraşmış olmak
a se fi ocupat intens de ceva	yoğun bir şekilde bir şey ile uğraşmış olmak
a se afla înaintea finalizării studiilor	mezuniyete yakın olmak
a se afla înaintea finalizării studiilor	mezuniyete yakın olmak
a fi ucenic	öğrenci olmak

a nu -și fi încheiat studiile	herhangi bir mezuniyet belgesine sahip olmamak
a fi absolvent de facultate	üniversite mezunu olmak
a -și fi încheiat pregătirea profesională	eğitim almış olmak
a fi student	üniversite öğrencisi olmak
a fi ucenic	eğitim görüyor olmak
a fi ucenic	meslek öğrencisi olmak
a fi un specialist cu experiență	deneyimli bir uzman olmak
a fi la universitate	üniversitede olmak
a fi în stagiul de ucenicie	eğitim görüyor olmak
a fi terminat ceva	bir şeyi bitirmiş olmak
a nu fi terminat ceva	bir şeyi tamamlamamış olmak
a fi întrerupt ceva	bir şeye ara vermiş olmak
a fi absolvit ceva	bir şeyi bitirmiş olmak
a fi terminat ceva	bir şeyi tamamlamış olmak
a fi urmat ceva	bir şeye devam etmiş olmak
a fi absolvit ceva	bir şeyden mezun olmuş olmak
a fi studiat ceva	bir şeyde yükseköğrenim görmüş olmak
a fi terminat școala	bir okuldan mezun olmuş olmak
a fi absolvit un ciclu de studii universitare	bir şeyde eğitim kursu bitirmiş olmak
a fi absolvit o pregătire în ceva	bir şeyde eğitim tamamlamış olmak
a fi terminat o pregătire în ceva	bir şeyde eğitimden geçmiş olmak
a fi parcurs stagiul de pregătire pentru ceva	bir şeyde eğitimini tamamlamış olmak
a fi terminat un ciclu de studii în ceva	bir şeyde eğitim kursu tamamlamış olmak
Date despre situația actuală de muncă	Güncel iş durumu

a fi novice	yeni başlamış olmak
a fi novice în ceva	bir şeyde yeni başlamış olmak
a fi novice	yeni başlamış olmak
a fi început cu ceva	bir şey ile başlamış olmak
a fi început cu ceva	bir şey ile başlamış olmak
a lucra ca	bir işte bir şey olarak devam etmek
a lucra ca	bir işte bir şey olarak devam etmek
a lucra ca	bir şey olarak çalışıyor olmak
a fi angajat la o firmă ca	bir şirkete bir şey olarak işe alınmış olmak
a fi angajat la o firmă ca	bir şirkette bir şey olarak çalışıyor olmak
a activa într-o branșă	bir branşta çalışıyor olmak
a lucra ca	bir şey olarak çalışmak
a lucra ca	bir şey olarak çalışıyor olmak
Curriculum vitae	Özgeçmiş
date personale	kişisel bilgiler
nume anterior căsătoriei	kızlık soyadı
nume de familie	Soyad
prenume	Ad
cetățenia	vatandaşlık
locul nașterii	doğum yeri
data nașterii	doğum tarihi
starea civilă	medeni durum
date personale	kişisel bilgiler
Curriculum vitae	özgeçmiş
curriculum vitae	CV

CV tematic	tematik özgeçmiş
CV cronologic	kronolojik özgeçmiş
CV în formă narativă	ayrıntılı özgeçmiş
CV tip tabel	tablolu özgeçmiş
curriculum vitae	özgeçmiş
a ataşa anexe	ekleri sunmak
a ataşa o dovadă a ceva	bir şey hakkında belge sunmak
a ataşa ceva ca anexă	bir şeyi ek olarak sunmak
a ataşa	bir şeyi eklemek
Finalizare, invitație la interviu	Mezuniyet, görüşme için davet
a convinge pe cineva de abilitățile deținute	kendi yetenekleri hakkında başka birisini ikna etmek
a convinge pe cineva de abilitățile deținute	kendi yetenekleri hakkında başka birisini ikna etmek
a dori să-și folosească talentul	kendi yeteneğini kullanmak istemek
a dori să contribuie cu talentul său la ceva	kendi yeteneğini bir şeyde kullanmak istemek
a vrea să contribuie cu talentul său la ceva	kendi yeteneğini bir şeyde kullanmak istemek
a dori să-și folosească talentul într-un domeniu	kendi yeteneğini bir alanda kullanmak istemek
a vrea să-și folosească talentul într-un domeniu	kendi yeteneğini bir alanda kullanmak istemek
a vrea să contribuie la ceva	bir şeye katkıda bulunmak istemek
a dori să contribuie la ceva	bir şeye katkıda bulunmak istemek
a vrea să contribuie la ceva	bir şeye katkıda bulunmak istemek
a sta la dispoziția cuiva pentru o discuție	birisi ile bir görüşme için hazır bulunmak

a sta la dispoziția cuiva pentru o discuție	bir kimse ile bir görüşme için hazır bulunmak
a solicita un interviu de angajare	bir iş görüşmesi talebinde bulunmak
a solicita un interviu de angajare	bir iş görüşmesi talebinde bulunmak
a aștepta cu nerăbdare un interviu de angajare	bir iş görüşmesi için memnun olmak
a se bucura de a fi invitat la un interviu de angajare	bir iş görüşmesine davet edilmiş olmaktan dolayı memnun olmak
a se bucura de invitația la un interviu de angajare	bir iş görüşmesi daveti için memnun olmak
a aștepta cu nerăbdare un interviu de angajare	bir iş görüşmesi için memnun olmak
a putea ocupa un nou loc de muncă din data de 01.01.2001	01.01.2001 tarihinden itibaren yeni bir işe başlayabilmek
a putea începe lucrul la cineva din data de 01.01.2001	05.05.2005 tarihinden itibaren birisinin yanında işe başlayabilmek
a putea ocupa un nou loc de muncă din data de 01.01.2001	01.01.2001 tarihinden itibaren yeni bir işe başlayabilmek